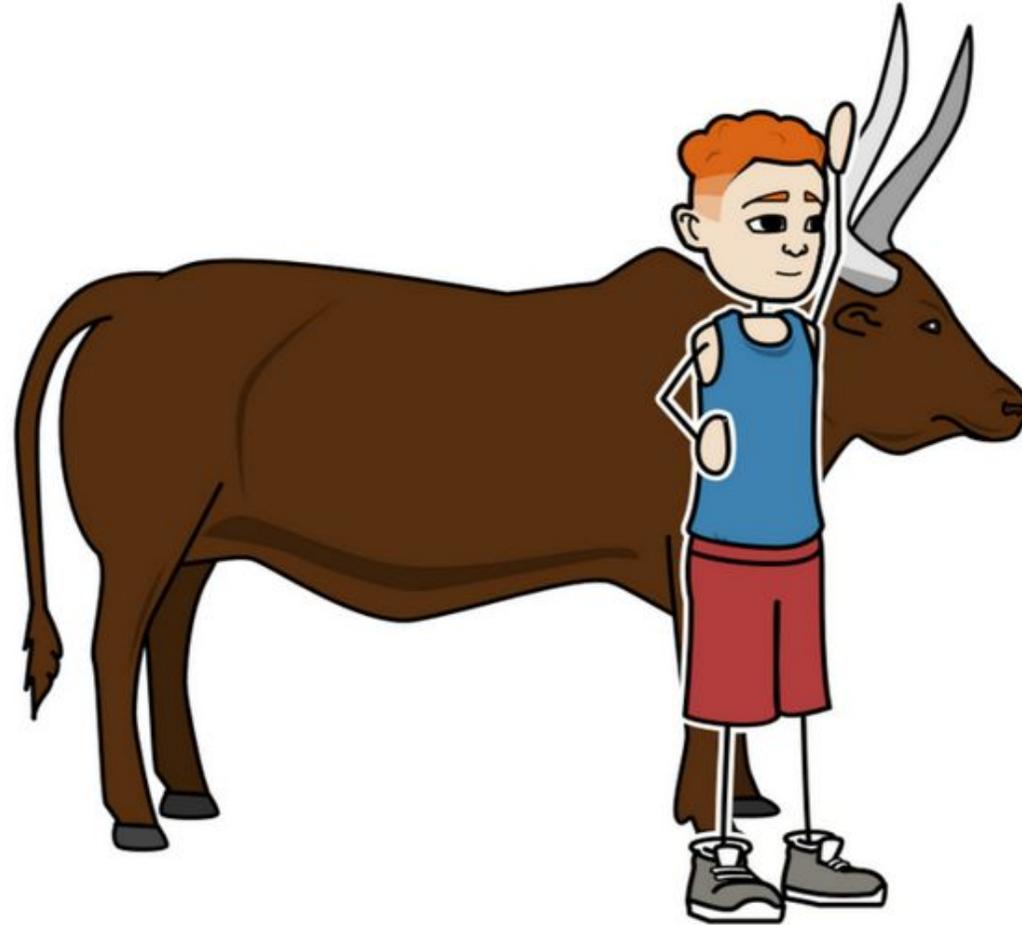


«Трудности перевода»



братъ (взять) быка́ за рога́

делать самое важное и трудное



На совещании Михаил Викторович поздоровался с коллегами и сразу взял быка за рога: «У нас серьёзная проблема. В этом месяце продажи упали на 95%!»

братъ (взять) себя в рѹки́

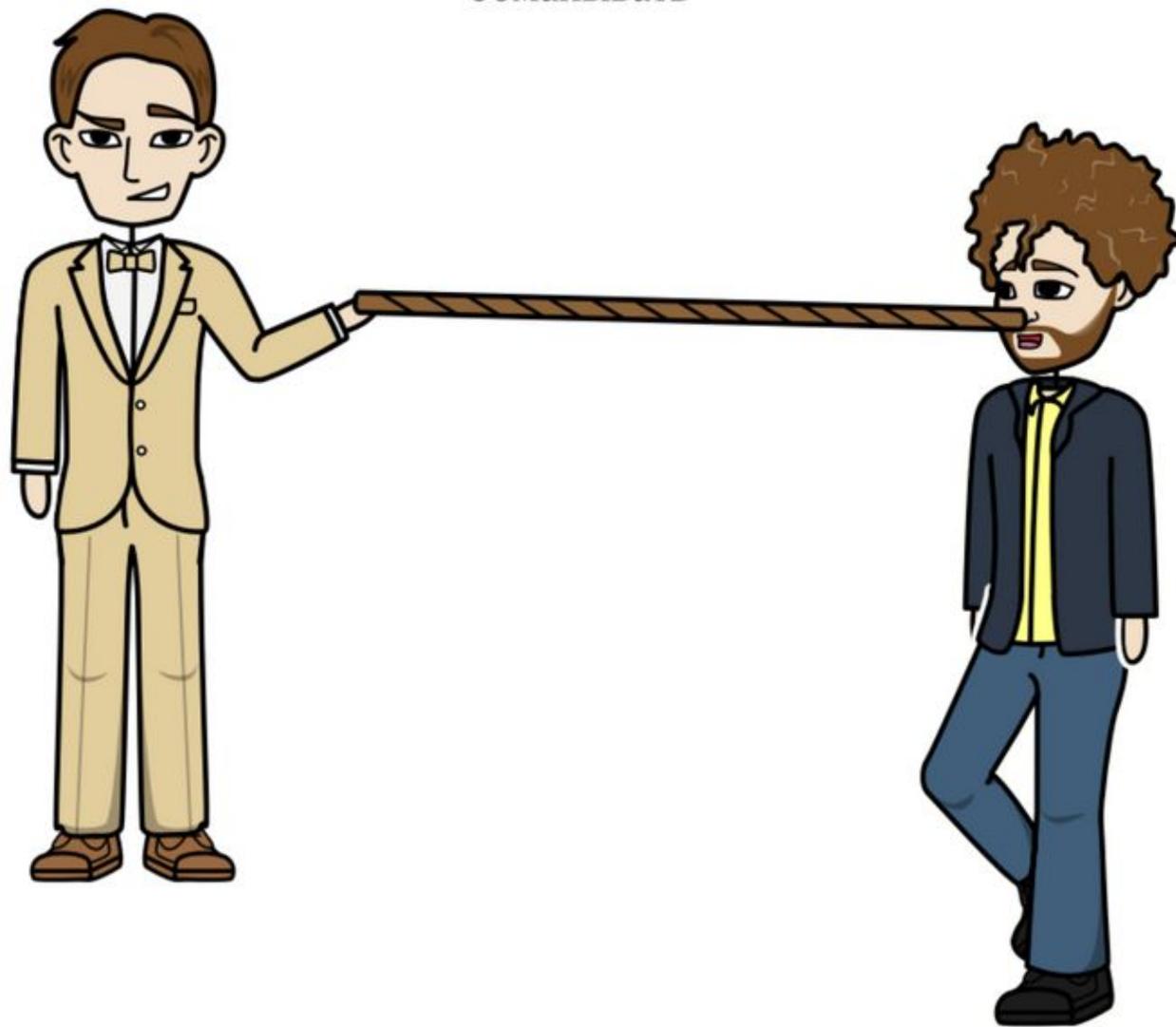
(делать то, что надо делать, несмотря на волнение, лень, злость и т.п.)



Надо взять себя в руки и заняться, наконец, спортом!

ВОДИТЬ ЗА НОС

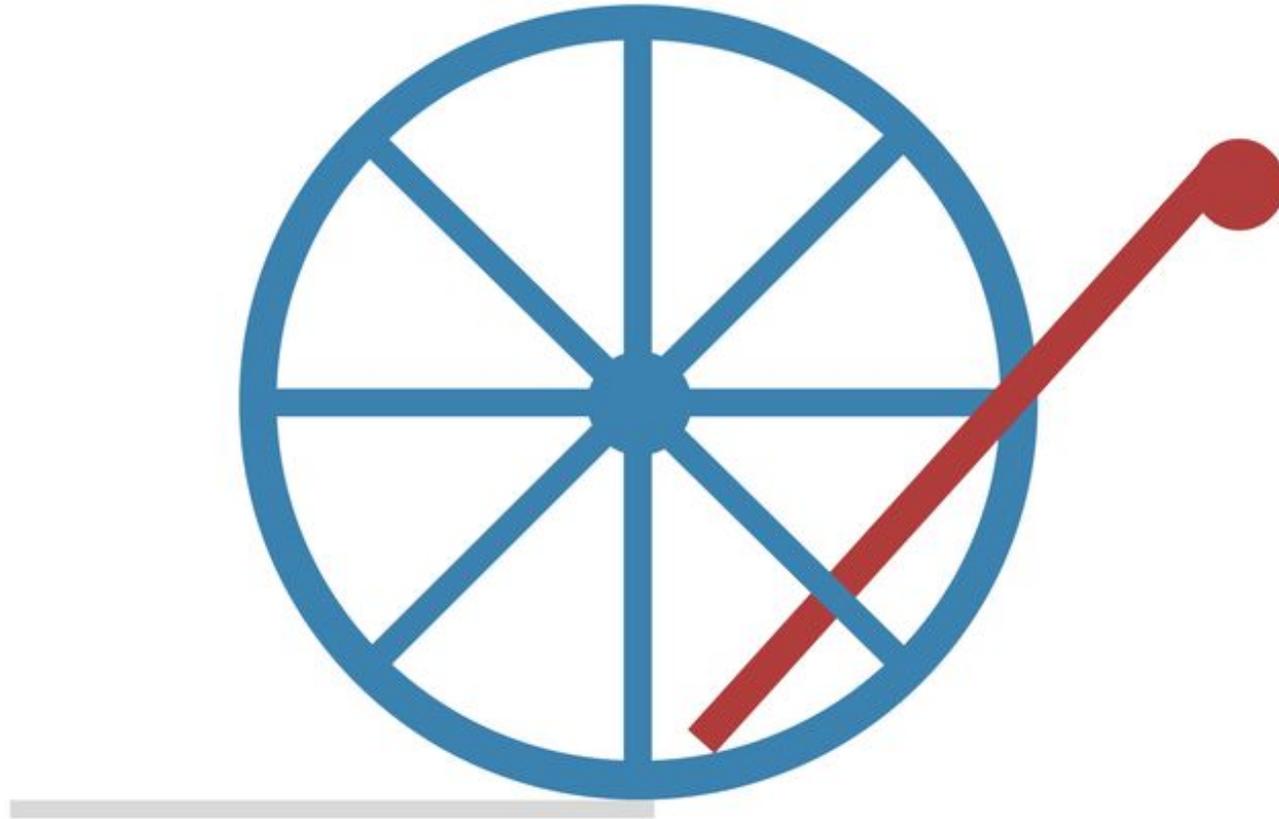
обманывать



Как мошенникам удаётся водить за нос столько людей?

вставля́ть па́лки в колёса

специально мешать, препятствовать



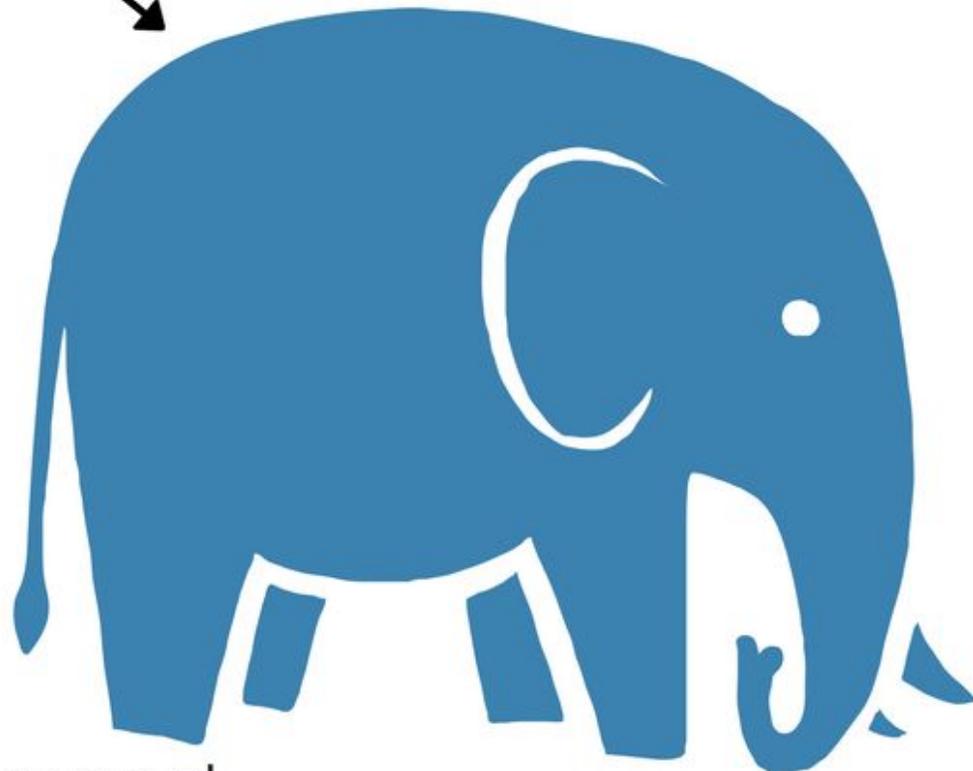
Конкуре́нты постоянно вставля́ют нам па́лки в колёса:
демпингуют, нехорошо́ говоря́т о на́шей компа́нии.

дѣлать из мѹхи слонá

сильно преувеличивать



Журналисты любят сделать из мухи слона,
когда им нужна сенсация.



Ох уж эта реклама!
Всегда делает из мухи слона!

дѣло в шляпѣ

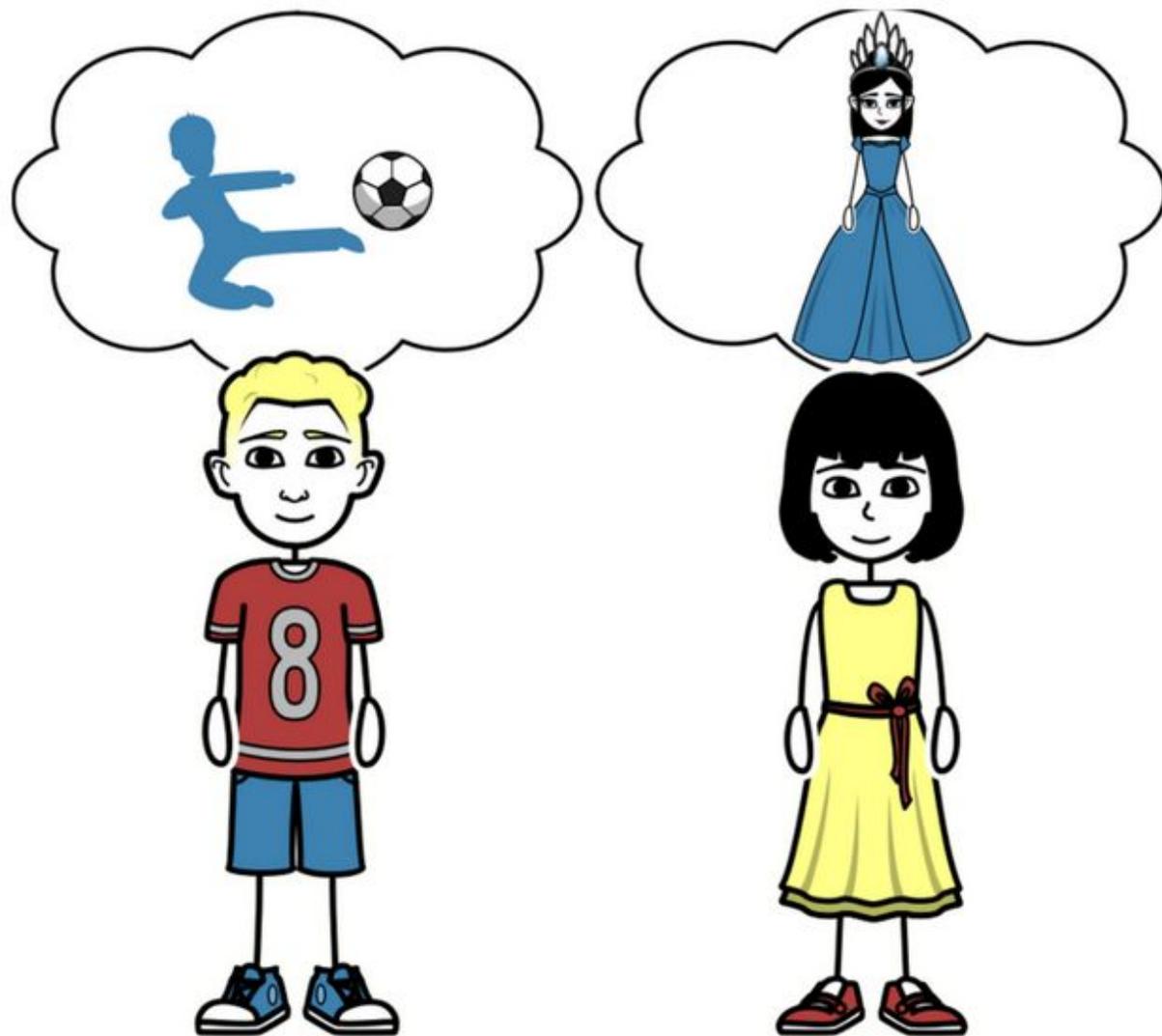
когда дело сделано, всё удачно закончилось



Осталось решить всего несколько вопросов – и всё,
дело в шляпе!

заветная мечта / голубая мечта

(большая и очень важная мечта)



Лена с детства мечтала стать актрисой. Недавно её заветная мечта сбылась: её взяли на работу в театр!

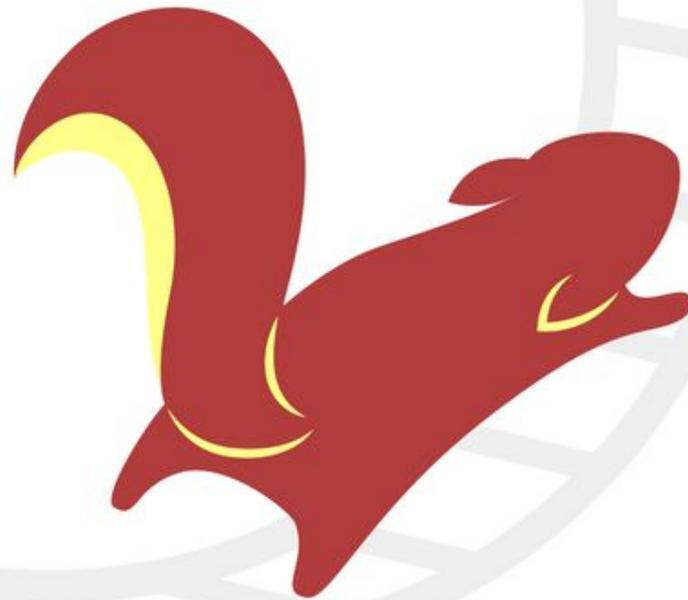
затя́гивать (затяну́ть) пояса́

ЭКОНОМИТЬ



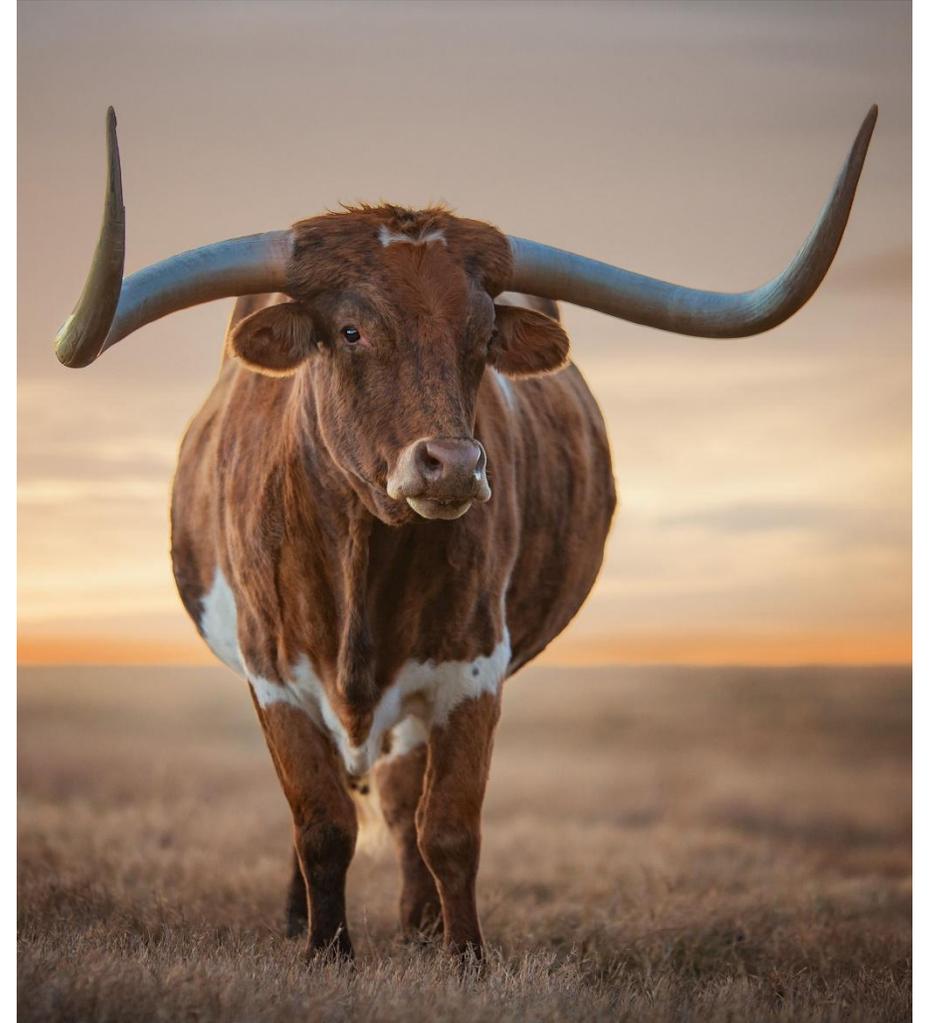
В стране кризис, и люди затянули пояса: меньше тратят, реже ходят по магазинам.

как белка в колесе
об очень занятом человеке

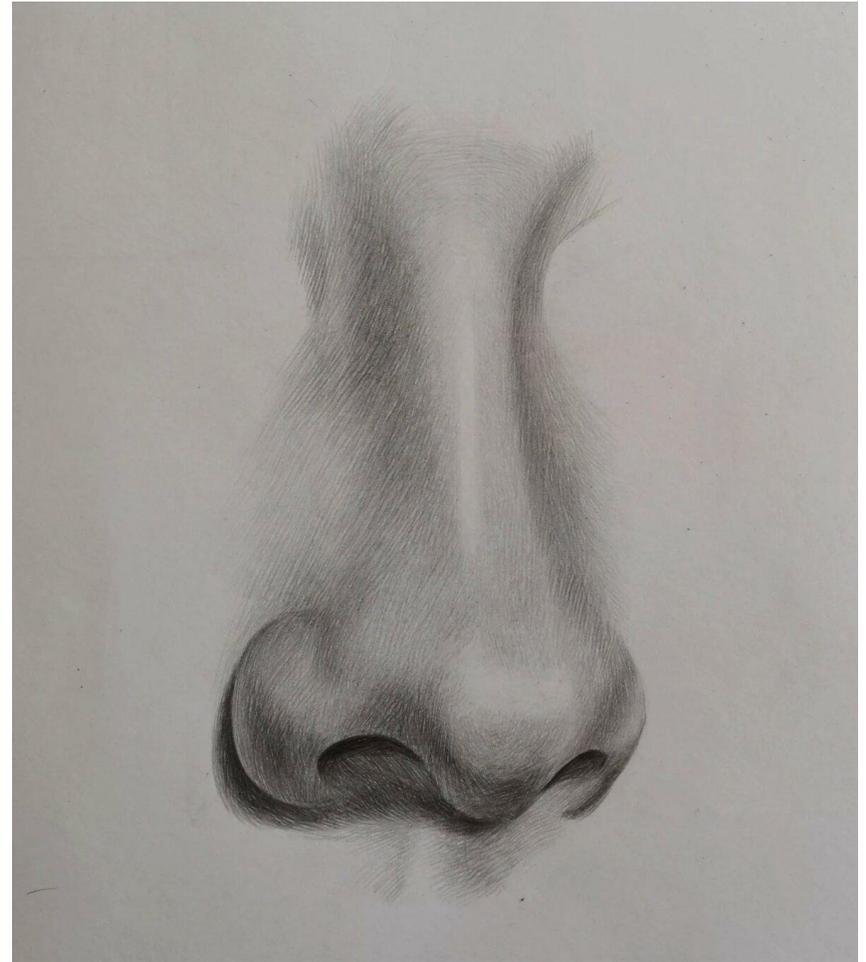


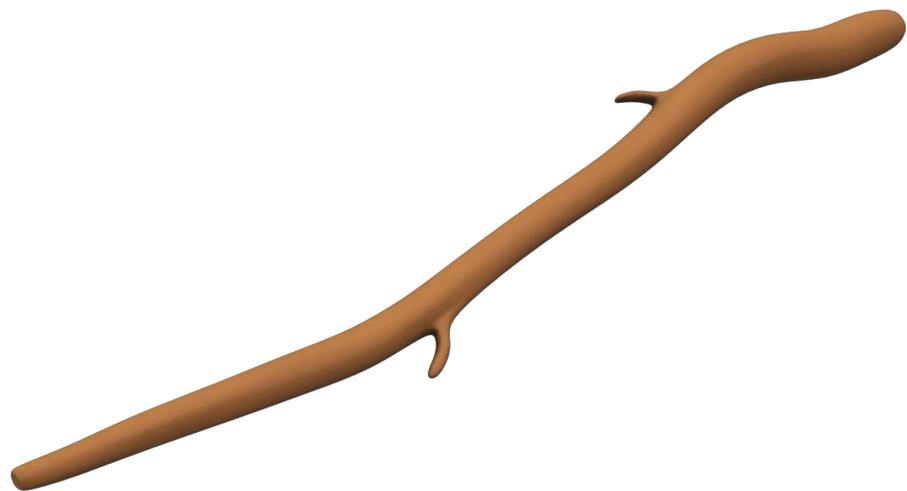
Всю неделю работаю с утра до ночи! Верчусь как белка в колесе!

1. Отгадайте фразеологизм по картинкам
2. Вспомните его значение
3. Составьте предложение











 **BRAUBERG**
BRAUBERG BRANDS GmbH • GERMANY

ДЕЛО

№ _____

_____ год
Хранить _____ лет







